

PANORAMA HOTEL

PRAGUE

SMLOUVA O KONFERENCEČNÍCH SKUPINÁCH Č. XAGE21092022

TATO SMLOUVA O KONFERENCEČNÍCH SKUPINÁCH Č. XAGE21092022 (DÁLE JEN „SMLOUVA“) BYLA UZAVŘENA V DEN, MĚSÍC A ROK UVEDENÝ NÍŽE MEZI TĚMITO SMLUVNÍMI STRANAMI:

- (1) CPHCL Panorama, s.r.o., společností s ručením omezeným založenou podle práva České republiky, se sídlem Praha 4 - Krč, Milevská 7, PSČ 140 63, Česká republika, IČ271 91 729, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 103282
E-mail: [REDACTED]

(dále jen „hotel“)

a

- (2) **Národní sportovní agentura**, založena podle práva České republiky, se sídlem Českomoravská 2420/15, 190 00 Praha 9. IČ 07460121.

(dále jen „kupující“)

(hotel a kupující dále jen „smluvní strany“ nebo samostatně dále jen „smluvní strana“)

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) hotel je provozovatelem hotelu Panorama Hotel Prague na adrese Milevská 7, 140 63 Praha 4;
- (B) hotel je ochoten poskytnout kupujícímu ubytování, konferenční prostor a související služby (např. jídlo a nápoje a pronájem technického a audiovizuálního vybavení) během akce a kupující je ochoten za tyto služby zaplatit, to vše v souladu s podmínkami uvedenými v této smlouvě,

PROTO SE NYNÍ SMLUVNÍ STRANY DOHODLY TAKTO:

1. Předmět a účel smlouvy

1.1 Kupující provede rezervaci ubytování, konferenčního prostoru a souvisejících služeb, které hotel nabízí (dále jen „rezervace“ nebo „rezervované ubytování a služby“), a za toto ubytování, konferenční prostor a služby zaplatí v souladu s podmínkami této smlouvy. Hotel tímto poskytuje ubytování, konferenční prostor a související služby hostům, kteří se účastní akce a které kupující určil (dále jen „hosté“, všichni hosté dále jen „skupina“), v souladu s provedenými rezervacemi.

1.2 Kupující žádné rezervované ubytování ani služby (nebo jejich část) nepřeprodá přidruženým společností (dalším prodejčům) ani třetím osobám. Pokud kupující tento článek poruší (buť z nedbalosti), hotel bude oprávněn tuto od této smlouvy odstoupit, a to odstoupením doručeným kupujícímu a s okamžitou účinností.

2. Informace o akci

Název akce	Meeting of the Directors-General for Sport held under the Czech Presidency of the Council of the European Union on 21.09.2022
Datum příjezdu	21.09.2022
Datum odjezdu	23.09.2022
Kontaktní osoba	
Telefon	
E-mail	

3. Ubytování

3.1 Skupinová rezervace

Kupující provede rezervaci ubytování tak, že hotelu dodá soupis hostů a objednaných pokojů, včetně kontaktních údajů hostů. Tento soupis bude obsahovat: jména hostů, počet pokojů, typ pokojů a příslušná data ubytování. První datum uvedené v rezervaci bude datem příjezdu (dále jen „datum příjezdu“) a poslední datum uvedené v rezervaci bude datem odjezdu (dále jen „datum odjezdu“). Rezervace ubytování nabývá účinnosti a stává se závaznou v okamžik, kdy hotel obdrží soupis hostů a objednaných pokojů. Konečný soupis hostů a objednaných pokojů bude doručen nejpozději 14 dnů před datem příjezdu. Pokud hotel tento soupis obdrží se zpožděním, může to mít vliv na přidělení pokojů.

3.2 Všichni hosté budou po příjezdu do hotelu požádáni o podepsání registrační karty, která obsahuje následující údaje: příjmení / křestní jméno, cela adresa trvalého bydliště, občanství cizince, číslo pasu, datum a místo narození, účel pobytu v České republice, číslo víza u těch hostů, kteří ke vstupu do země potřebují vízum, a SPZ vozu u hostů, kteří přijeli vozem. Pokud požadované informace nebudou poskytnuty před datem příjezdu (v případě skupinové rezervace v rámci soupisu hostů a objednaných pokojů), hotel hosta požádá o vyplnění registrační karty po příjezdu. Jestliže host odmítne informace požadované právními předpisy poskytnout, hotel bude oprávněn hosta neubytovat, a to bez slevy či kompenzace.

3.3 Kupující tímto bere na vědomí, že po příjezdu je možné se v hotelu ubytovat od 14 hod. a při odjezdu je nutné hotel opustit do 12 hod.

4. Ceny

4.1 Ubytování

4.1.1 Ubytovací služby hotel poskytne za následující ceny (celkový příjem z pokojů) a tyto služby budou uhrazeny v souladu s touto smlouvou:

PANORAMA HOTEL

PRAGUE

DATUM	RUN OF HOUSE		CELKEM
	JEDNO-LŮŽKOVÝ POKOJ	DVOU-LŮŽKOVÝ POKOJ	
20/09/2022	6	0	6
21/09/2022	18	0	18
22/09/2022	15	0	15
POČET POKOJŮ CELKEM:	39	0	39
SAZBA V EUR	CZK 3,810.00	CZK 4,064.00	
CELKOVÝ PŘÍJEM Z POKOJŮ	CZK 148,590.00	CZK -	CZK 148,590.00

Každá rezervace poskytovaná za sazby uvedené v tomto článku zahrnuje využívání internetového WI-FI připojení ve společných prostorách hotelu Panorama Hotel Prague a bufetovou snídani. Sazby nezahrnují příslušnou 10% DPH a příslušný poplatek z pobytu (ve výši 2 EURO od 1.1.2021). DPH a poplatek z pobytu se mohou měnit.

Celková sazba za ubytování (včetně 10% DPH a městského poplatku): CZK 165,399.00

4.2 Doplnky

Kupující si v souvislosti s rezervacemi může objednat další a/nebo vylepšené služby (dále jen „doplnky“). Doplnky závisí na dostupnosti a nabídce hotelu.

4.3 Přehled celkových nákladů

Celkové dohodnuté náklady, které mají být hotelu za služby zaplacený a které byly vypočteny v souladu s touto smlouvou („úhrada“), budou zaplacený ve výši uvedené v tabulce níže, přičemž „Částku hrazenou kupujícím“ zaplatí přímo kupující (dále jen „skupinová rezervace“ a „náklady kupujícího“) a „Částka hrazená hostem“ představuje pouze částku ve sjednaném rozsahu, který by měl zaplatit host (dále jen „individuální rezervace“ a „náklady hosta“). K úhradě zahrnující ubytování se připočítává příslušný poplatek z pobytu.

Položky	Částka hrazená kupujícím	Částka hrazená hostem
Ubytování	CZK 165,399.00	
Nadstandardní služby (např. praní, minibar...)		X

5. Platební podmínky

5.1 Skupinová rezervace

Úhrada nákladů kupujícího a zálohy na poplatek z pobytu bude provedena předem dle platebního kalendáře záloh uvedeného níže:

Datum splatnosti	Procento (%)	Částka
Po zveřejnění v registru smlouv	100%	CZK 165,399.00
Celkem	100%	CZK 165,399.00

5.2 Platební podmínky

5.2.1 Bez ohledu na výše uvedené kupující odpovídá hotelu za to, že každý host k datu odjezdu zaplatí cenu ubytovacích a/nebo souvisejících služeb (i když je daná cena vyšší než úhrada) a poplatek z pobytu. Pokud host nezaplatí nejpozději k datu odjezdu, kupující dané náklady zaplatí na písemnou výzvu hotelu do sedmi (7) dnů od obdržení příslušné faktury. Tato platba bude provedena v eurech. Pokud daná platba zůstane neuhrazená po dobu delší než čtyřicet pět (45) dnů, hotel má právo ji započíst proti jakéhokoli platbě dle této smlouvy, kterou kupující hotelu uhradí.

5.2.2 Všechny platby dle této smlouvy budou uhrazeny bezhotovostně na účet hotelu č. [REDACTED] v případě plateb v eurech a na účet č. [REDACTED] (SWIFT CODE BACX CZPP) v případě plateb v českých korunách, oba vedené u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., nebo na jiný účet uvedený na faktuře, již hotel zašle kupujícímu. V případě, že kupující trvá na platbě kreditní kartou, je hotel oprávněn použít poskytnutou kreditní kartu k zaplacení dlužné částky plus 3% příplatku na pokrytí nákladů hotelu na danou službu. Případné nesrovnalosti musí být uplatněny do deseti (10) dnů od data doručení faktury. Všechny platby se budou považovat za uhrazené v den, kdy bude příslušná platba připsána na daný účet. Pro převod měn se použije směnný kurz vyhlášený Českou národní bankou k datu odjezdu každého hosta, navýšený o 2 %.

5.2.3 Ke každé platbě dle této smlouvy bude připočtena DPH ve výši vypočítané v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů. DPH se může změnit tak, aby byla v souladu s příslušnými ustanoveními právních předpisů, s účinností od data, kdy daná změna vstoupí v platnost. Hotel vyrozumí kupujícího o změně DPH tak, že mu zašle fakturu se změněnou DPH.

5.2.4 Pokud bude kupující v prodlení s platbou dle této smlouvy, hotel bude mít právo účtovat si úrok z prodlení ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

6. Ukončení a zrušení

6.1 Tuto smlouvu lze ukončit pouze některým z následujících způsobů:

- a) vypršením doby platnosti smlouvy;
- b) odstoupením podle článku 1.2, 6.2 nebo 10 této smlouvy;
- c) zrušením podle článku 7; nebo
- d) dohodou smluvních stran.

6.2 Hotel má právo od této smlouvy (nebo její části) odstoupit doručením oznámení o odstoupení kupujícímu. Odstoupení nabude účinnosti v den doručení kupujícímu a nebude se vztahovat na případné plnění, které již bylo na základě této smlouvy poskytnuto. Na základě tohoto článku je možné od této smlouvy (nebo její části) odstoupit jen z následujících důvodů:

- a) kupující se dopustí podstatného porušení této smlouvy; za podstatné porušení se mimo jiné považuje porušení povinností uložených v článku 1.2;
- b) kupující je v prodlení se zaplacením jakékoli části úhrady; nebo
- c) kupující je v prodlení se zaplacením jakékoli části jakékoli platby, kterou je podle této smlouvy povinen zaplatit.

7. Pravidla zrušení v případě skupiny

7.1 Pravidla pro úbytek v případě skupiny

Kupující může stávající skupinovou rezervaci ubytování a/nebo konferenčního prostoru a služeb technického vybavení snížit – v každém období bez sankce – takto (snížená část rezervace dále jen „úbytek“):

Data snížení	Úbytek
Od podpisu smlouvy do 21.09.2022	0%

7.2 Poplatky za zrušení a nedostavení se v případě skupiny

Kupující může jakoukoli část rezervace zrušit, pokud zaplatí poplatek za zrušení ve výši vypočítané podle data zrušení (dále jen „poplatky za zrušení“). V takovém případě bude zrušení účinné od data oznámení hotelu o zrušení.

Data ukončení	Poplatky za zrušení
Od podpisu smlouvy do 21.09.2022	100 % z nákladů kupujícího po úbytku

V případě, že kupující rezervaci navýší, budou poplatky za zrušení vypočítány na základě poslední potvrzené rezervace. V případě, že se host nedostaví, zaplatí kupující hotelu cenu za plný pobyt.

8. Ostatní ustanovení

8.1 Kupující tímto souhlasí s tím, že žádné materiály nebudou do hotelu doručeny dříve než sedm (7) dnů před datem příjezdu.

8.2 Při zaslání materiálů do hotelu kupující uvede úplný název skupiny a datum akce. Všechny materiály by měly být adresovány k rukám interního oddělení pro skupiny. Kupující nese plnou odpovědnost za to, že všechny materiály zaslané do hotelu byly procleny a že byly vystaveny všechny související dokumenty. Hotel nebude jménem kupujícího přebírat žádné balíky ani nebude nijak spolupracovat s celním úřadem.

8.3 Materiály zaslané kupujícím do hotelu budou zaslány nejpozději v den odjezdu. Jinak je hotel oprávněn účtovat kupujícímu za jejich uskladnění částku ve výši 100 EUR / den.

8.4 Parkování pro hotelové hosty je k dispozici na parkovišti vedle hotelu provozovaném třetí osobou. Parkovací poplatek se hradí na recepci hotelu. Odpovědnost za škodu na vozidle zaparkovaném na parkovišti nese provozovatel parkoviště.

8.5 Přístup do hotelových lázní (Spa) je bezplatný pro pokoje typu Deluxe a Executive, u pokojů typu Superior se účtuje příplatek. Hotel si účtuje poplatek za odnos zavazadel. Všechny prostory hotelu jsou nekuřácké.

8.6 Kupující není oprávněn ubytování nebo konferenční prostory dále pronajmout třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu hotelu.

9. Propagace

Kupující bude hotel viditelně uvádět ve svých prospektech, oběžnících a jiných propagačních materiálech pouze v takové formě, s takovým obsahem a v takovém rozsahu, který hotel předem písemně schválí. Kupující hotelu zdarma poskytne dvě (2) kopie každého takového materiálu.

10. Vyšší moc

Pokud by v důsledku překážek, které vznikly nezávisle na vůli hotelu a které hotelu brání v plnění jeho povinnosti – za předpokladu, že nelze oprávněně očekávat, že by hotel mohl takovou překážku či její důsledky odvrátit nebo překonat, a že výskyt takové překážky byl v době, kdy se hotel zavázal ke splnění dané povinnosti, nepředvídatelný (např. pracovněprávní problémy, spory nebo stávky, nehody, zábory ze strany státu, omezení cestování, dopravy, potravin, nápojů nebo dodávek atd.) – bylo plnění povinností vyplývajících z této smlouvy nezákonné nebo nemožné, hotel může tuto smlouvu ukončit na základě písemné výpovědi dané kupujícímu, aniž by tím hotelu vznikla jakákoli odpovědnost.

11. Pravidla ochrany osobních údajů

11.1. Ochrana osobních údajů

- 11.1.1. V rámci plnění této Smlouvy bude muset Hotel zpracovávat určité osobní údaje.
- 11.1.2. Osobní údaje budou zpracovávány za podmínek definovaných v zásadách ochrany osobních údajů Hotelu, a to pro účely a na základě právních důvodů vyjmenovaných v uvedených zásadách. Výše zmíněné zásady ochrany osobních údajů jsou k dispozici na adrese <https://www.corinthia.com/en/privacy-policy>.
- 11.1.3. Hotel, co se týče výše uvedeného zpracování osobních údajů, se zavazuje:
- i. zajistit, aby všichni pracovníci, kteří mají přístup k osobním údajům, dostávali odpovídající školení o ochraně osobních údajů;
 - ii. zajistit, aby všichni pracovníci, kteří jsou oprávněni zpracovávat osobní údaje, byli vázáni přiměřenými povinnostmi důvěrnosti, nebo uzavřeli přesnou a písemnou dohodu o důvěrnosti a dodržovali všechna zavedená bezpečnostní opatření;
 - iii. usilovat o co nejpřísnější utajení týkající se osobních údajů, informací a dokumentů, ke kterým má přístup.
- 11.1.4. Hotel se zavazuje nezveřejňovat, nepředávat nebo jiným způsobem nesdělovat soukromé údaje jiné osobě nebo společnosti, s výjimkou:
- i. je-li ze zákona povinen tak učinit;
 - ii. propojeným společnostem skupiny Corinthia;
 - iii. jejich zástupcům, konzultantům a zpracovatelům;

- iv. pokud je provoz Hotelu zcela nebo z větší části prodáván nebo začleňován do jiné firmy. V takovém případě lze osobní údaje sdělit konzultantům Hotelu a všem potenciálním kupcům (a jejich příslušným konzultantům).
- 11.1.5. Hotel zajišťuje, že veškerá technická a organizační opatření byla provedena, aby byla zaručena adekvátní bezpečnostní úroveň, pokud jde o rizika vyplývající ze zpracování, jako je náhodné nebo neoprávněné zničení, náhodné ztráty, neoprávněná změna nebo zveřejnění, zejména ve vztahu k:
- i. pseudonymizaci a šifrování osobních údajů, je-li to možné;
 - ii. schopnosti zajistit důvěrnost, integritu, dostupnost a odolnost systémů a služeb;
 - iii. schopnosti obnovit dostupnost a přístup k osobním údajům včas v případě fyzické nebo technické události;
 - iv. procesu pravidelného testování, hodnocení a vyhodnocování účinnosti technických a organizačních opatření pro zajištění bezpečnosti zpracování.
- 11.1.6. V případě porušení ochrany osobních údajů, je Hotel povinen:
- i. do 72 hodin poté, co se dozvěděl o porušení ochrany osobních údajů, oznámí dozorovému orgánu porušení ochrany osobních údajů;
 - ii. pokud se uplatní, sdělí porušení ochrany osobních údajů subjektu údajů.

11.2. Ochrana osobních údajů subjektů smluvních stran

- 11.2.1. Osobní údaje od subjektů smluvních stran budou zpracovávány subjekty uvedenými na první straně této Smlouvy, jednajícími nezávisle, jako správci. Právním účelem zpracování je plnění tohoto smluvního vztahu, přičemž zpracování osobních údajů je nezbytné pro plnění této Smlouvy.
- 11.2.2. Osobní údaje budou uchovány po dobu trvání smluvního vztahu a smí být zpracovávány pouze stranami nebo třetími stranami, kterým jsou strany právně nebo smluvně povinny tyto osobní údaje sdělit.
- 11.2.3. Subjekty smluvních stran mohou podle příslušného práva uplatňovat svá práva na přístup, opravu a vymazání osobních údajů a stanovit omezení týkající se zpracování jejich osobních údajů a požadovat přenositelnost jejich údajů druhé straně, a to prostřednictvím e-mailu zasláného na adresu DPO@corinthia.com.
- 11.2.4. Za určitých okolností z důvodů týkajících se jejich konkrétní situace mohou subjekty smluvních stran vznést námitky proti zpracování jejich osobních údajů. V tomto případě strany nebudou dále zpracovávat osobní údaje, pokud nepředstavují přesvědčivé oprávněné důvody pro zpracování, které převažují nad zájmy, právy a svobodami subjektu údajů nebo pro vznik, výkon nebo obranu právních nároků.
- 11.2.5. Subjekty údajů mohou podat stížnost dozorovému orgánu, kterým je Úřad na ochranu osobních údajů.
- 11.2.6. Subjekty smluvní strany se mohou obrátit na pověřence pro ochranu osobních údajů Hotelu zasláním e-mailu na adresu [REDACTED]

11.3. Rozsah a uložení

11.3.1. Rozsah zpracování osobních údajů:

jméno a příjmení, státní příslušnost, trvalý pobyt, číslo pasu, datum a místo narození, účel pobytu v České republice, číslo víza pro hosty, kteří potřebují vstoupit do země s vízem a registrací vozidel pro hosty, kteří přijeli autem, telefon / e-mail

11.3.2. Umístění osobních údajů:

Souborový server Zpracovatele umístěný v prostorách sídla Zpracovatele, souborový server poskytovatele hotelového systému správy nemovitostí v rámci EU.

12. Rozhodné právo, jurisdikce

12.1 Tato smlouva a vztahy z této smlouvy vyplývající se řídí českým právem.

12.2 Všechny spory vyplývající z této smlouvy a související s touto smlouvou budou řešit výhradně příslušné soudy České republiky.

13. Závěrečná ustanovení

13.1 Tato smlouva, včetně všech jejích příloh a dodatků, představuje úplnou dohodu smluvních stran. Případně změny a doplnění této smlouvy musí být vyhotoveny písemně a podepsány oběma smluvními stranami.

13.2 Všechna oznámení podávaná na základě této smlouvy musí být písemná a musí být doručena osobně, doporučenou poštou s uhrazeným poštovným, renomovanou kurýrní službou či do datové schránky nebo zaslána e-mailem, ve všech případech na výše uvedené adresy nebo na jinou adresu, kterou jedna smluvní strana sdělí druhé smluvní straně v souladu s ustanoveními této smlouvy.

13.3 Uplatnění práva na smluvní pokutu dle této smlouvy nebude mít vliv na právo příslušné smluvní strany požadovat náhradu škody ve výši přesahující částku příslušné smluvní pokuty.

13.4 Informace, které jedna smluvní strana v souvislosti s plněním dle této smlouvy obdrží od druhé smluvní strany, budou považovány za důvěrné a smluvní strany jsou povinny zachovávat důvěrnost těchto informací.

13.5 Bez předchozího písemného souhlasu hotelu kupující nepostoupí žádná práva vyplývající z této smlouvy třetí osobě.

13.6 Pokud je některé ustanovení této smlouvy neúčinné či neplatné nebo pokud se takovým stane, zbývající ustanovení této smlouvy tím nebudou dotčena. Neúčinná ustanovení budou nahrazena jinými účinnými ustanoveními, jež budou shodná s obchodním účelem původních ustanovení nebo co možná nejbližší tomuto účelu.

13.7 Tato smlouva byla sepsána ve dvou (2) vyhotoveních v angličtině. Každá smluvní strana obdrží jedno (1) vyhotovení.

14. Platnost smlouvy

Podepsaná smlouva bude hotelu doručena nejpozději [REDACTED]. Pokud hotel podepsanou smlouvu do tohoto data neobdrží, bude se mít za to, že nabídka vypršela a smlouva nebyla uzavřena; v takovém případě si hotel vyhrazuje právo rezervace uvolnit.

PANORAMA HOTEL
PRAGUE

